

Latin · 4.º ESO · Navarra

Cuadernillo de trabajo del profesorado: currículo oficial, secuenciación trimestral, situaciones de aprendizaje, rúbricas competenciales, DUA y comparativa autonómica frente al BOE.

Normativa BOE nacional aplicable

Generado 10/07/2026 23:07

5 Competencias	13 Criterios	36 Saberes
--------------------------	------------------------	----------------------

Curso terminal de la etapa obligatoria con itinerarios diferenciados (académico y aplicado en algunas materias).
Marca la frontera entre quienes seguirán a Bachillerato y quienes optarán por FP o el mundo laboral.

Índice

1. Resumen normativo
 2. Competencias específicas (explicadas)
 3. Criterios de evaluación (con evidencia)
 4. Saberes básicos (con actividad de aula)
 5. Rúbricas IA por competencia (niveles 1-4)
- Sugerencias DUA por CE
 - Cómo programar paso a paso

1. Resumen normativo

Materia	Latin
Curso	4.º ESO
Comunidad Autónoma	Navarra
Decreto autonómico	Currículo BOE nacional aplicable
Particularidad	Navarra tiene un sistema lingüístico zonificado (vascófona, mixta, no vascófona). El decreto autonómico está en transición y se aplica el BOE nacional como referencia.

2. Competencias específicas

Latín

CE.1 · Valorar el papel de la civilización latina en el origen de la identidad europea, comparando y reconociendo las semejanza...

TEXTO OFICIAL

Valorar el papel de la civilización latina en el origen de la identidad europea, comparando y reconociendo las semejanzas y diferencias entre lenguas y culturas, para analizar críticamente el presente.

RESUMEN CLARO

El alumnado valora cómo la civilización latina ha influido en Europa, comparando lenguas y culturas para entender el presente críticamente.

QUÉ HACE EL ALUMNADO

El alumnado compara elementos lingüísticos y culturales de origen latino con los actuales, reflexiona sobre su impacto y elabora juicios críticos sobre la identidad europea.

NO ES

No es memorizar listas de dioses o emperadores. No es traducir textos sin contexto. No es aceptar sin crítica la herencia clásica.

EJEMPLO DE ACTIVIDAD

El alumnado analiza un mito latino y su reelaboración en una serie actual, identificando semejanzas y diferencias culturales.

valorar

CE.2 · Conocer los aspectos básicos de la lengua latina, comparándola con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio...

TEXTO OFICIAL

Conocer los aspectos básicos de la lengua latina, comparándola con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para valorar los rasgos comunes y apreciar la diversidad lingüística como muestra de riqueza cultural. La introducción a los elementos básicos de la etimología y el léxico de la lengua latina desde un enfoque plurilingüe de adquisición de las lenguas permite al alumnado transferir los conocimientos y estrategias desde las lenguas de su repertorio al latín y viceversa, activando así las destrezas necesarias para la mejora del aprendizaje de lenguas nuevas y de su competencia comunicativa y permitiendo tener en cuenta los distintos niveles de conocimientos lingüísticos del alumnado, así como los diferentes repertorios individuales.

RESUMEN CLARO

El alumnado compara el latín con las lenguas que conoce para valorar la diversidad lingüística.

QUÉ HACE EL ALUMNADO

El alumnado observa semejanzas y diferencias entre el latín, su lengua de enseñanza y otras lenguas que conoce, explicando cómo se relacionan.

NO ES

No es memorizar declinaciones ni traducir frases aisladas sin reflexión. No es saber de memoria la gramática latina.

EJEMPLO DE ACTIVIDAD

El alumnado compara la raíz de palabras latinas como 'pater' con su equivalente en español e inglés, y discute las similitudes.

comparar

CE.3 · Leer e interpretar textos latinos, asumiendo la aproximación a los textos como un proceso dinámico y tomando conciencia ...

TEXTO OFICIAL

Leer e interpretar textos latinos, asumiendo la aproximación a los textos como un proceso dinámico y tomando conciencia de los conocimientos y experiencias propias, para identificar su carácter clásico y fundamental.

RESUMEN CLARO

Leer textos latinos interpretándolos activamente para reconocer por qué son clásicos y fundacionales.

QUÉ HACE EL ALUMNADO

El alumnado lee fragmentos latinos auténticos, los interpreta apoyándose en su contexto y experiencia, y explica su valor clásico.

NO ES

No es traducir palabra por palabra ni memorizar reglas; es comprender el texto como un todo significativo.

EJEMPLO DE ACTIVIDAD

Leer una máxima latina (ej. 'Veni, vidi, vici') y argumentar por qué sigue siendo relevante hoy.

interpretar

CE.4 · Comprender textos originales latinos, traduciendo del latín a la lengua de enseñanza y desarrollando estrategias de acce...

TEXTO OFICIAL

Comprender textos originales latinos, traduciendo del latín a la lengua de enseñanza y desarrollando estrategias de acceso al significado de un enunciado sencillo en lengua latina, para alcanzar y justificar la traducción propia de un pasaje.

RESUMEN CLARO

El alumnado traduce textos latinos originales y justifica su traducción usando estrategias de comprensión.

QUÉ HACE EL ALUMNADO

El alumnado lee un texto latino breve, lo traduce al español y explica por escrito las decisiones que ha tomado en la traducción.

NO ES

No es memorizar declinaciones ni hacer ejercicios de gramática sin contexto. No es traducir frases aisladas sin explicar decisiones.

EJEMPLO DE ACTIVIDAD

El alumnado traduce un pasaje de 3 líneas de César y redacta un párrafo justificando dos elecciones léxicas y una gramatical.

justificar

CE.5 · Descubrir, conocer y valorar el patrimonio cultural, arqueológico y artístico romano, apreciándolo y reconociéndolo como...

TEXTO OFICIAL

Descubrir, conocer y valorar el patrimonio cultural, arqueológico y artístico romano, apreciándolo y reconociéndolo como producto de la creación humana y como testimonio de la historia, para identificar las fuentes de inspiración y distinguir los procesos de construcción, preservación, conservación y restauración, así como para garantizar su sostenibilidad.

RESUMEN CLARO

Valorar cómo el legado romano nos inspira hoy y aprender a conservarlo.

QUÉ HACE EL ALUMNADO

El alumnado observa vestigios romanos, analiza su función y propone medidas para su preservación.

NO ES

No es memorizar listas de monumentos ni fechas. No es solo visitar ruinas. Es entender su significado y sostenibilidad.

EJEMPLO DE ACTIVIDAD

El alumnado documenta un mosaico romano local, investiga su historia y elabora un cartel explicativo para el museo.

valorar

3. Criterios de evaluación

Latín

Código	CE	Criterio + evidencia y contexto	Instrumento
2.1	CE.2	<p>Valorar críticamente y adecuarse a la diversidad lingüística y cultural a la que da origen el latín, identificando y explicando semejanzas y diferencias entre los elementos lingüísticos del entorno, relacionándolos con los de la propia cultura y desarrollando una cultura compartida y una ciudadanía comprometida con los valores democráticos.</p> <p>Compara lenguas a partir del latín, explica semejanzas y diferencias, y valora la diversidad lingüística como riqueza cultural.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado produce un texto comparativo donde identifica y explica semejanzas y diferencias lingüísticas y culturales entre el latín y otras lenguas de su repertorio.</p> <p><i>Contexto:</i> Actividad de análisis de un texto latino breve, comparándolo con lenguas modernas y reflexionando sobre la diversidad cultural.</p> <p><i>Evitar:</i> Evaluar solo la corrección gramatical en latín sin exigir la comparación con lenguas modernas ni la reflexión sobre la diversidad cultural.</p>	<p>Rubrica produccion</p> <p>Verbo: comparar</p>
2.2	CE.2	<p>Inferir significados de términos latinos aplicando los conocimientos léxicos y fonéticos de otras lenguas del repertorio individual propio.</p> <p>El alumnado deduce el significado de términos latinos empleando sus conocimientos de otras lenguas de su repertorio.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado entrega un ejercicio escrito donde relaciona términos latinos con sus equivalentes en lenguas conocidas y justifica la inferencia.</p> <p><i>Contexto:</i> Se proporcionan 10 términos latinos desconocidos y el alumno debe inferir su significado a partir del castellano, inglés u otras lenguas.</p> <p><i>Evitar:</i> El docente evalúa la traducción directa de términos en lugar de la capacidad de inferencia a partir de lenguas conocidas.</p>	<p>Examen escrito</p> <p>Verbo: inferir</p>
2.3	CE.2	<p>Ampliar el caudal léxico y mejorar la expresión oral y escrita, incorporando latinismos y locuciones usuales de origen latino de manera coherente.</p> <p>Amplía el léxico y mejora la expresión oral y escrita al aplicar latinismos y locuciones latinas de manera coherente.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado produce textos orales y escritos en los que emplea correctamente latinismos y locuciones de origen latino.</p> <p><i>Contexto:</i> Creación y exposición de textos propios con latinismos, analizando ejemplos previos.</p> <p><i>Evitar:</i> Evaluar solo la identificación de latinismos en lugar de su uso productivo en textos propios.</p>	<p>Portfolio</p> <p>Verbo: aplicar</p>

Código	CE	Criterio + evidencia y contexto	Instrumento
2.4	CE.2	<p>Producir definiciones etimológicas de términos cotidianos, científicos y técnicos, reconociendo los elementos latinos en diferentes contextos lingüísticos y estableciendo, si procede, la relación semántica entre un término patrimonial y un cultismo.</p> <p>Producir definiciones etimológicas de términos cotidianos, científicos y técnicos, reconociendo elementos latinos y estableciendo relaciones semánticas.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado produce definiciones etimológicas de términos cotidianos, científicos y técnicos, reconociendo los elementos latinos y estableciendo la relación semántica entre términos patrimoniales y cultismos.</p> <p><i>Contexto:</i> En el aula, los estudiantes analizan palabras, buscan su origen latino y elaboran definiciones etimológicas.</p> <p><i>Evitar:</i> Confundir la definición etimológica con el significado actual o no distinguir entre término patrimonial y cultismo.</p>	<p>Rubrica produccion</p> <p>Verbo: Producir</p>
3.1	CE.3	<p>Explicar de forma oral, escrita o multimodal el carácter clásico y humanista de las diversas manifestaciones literarias y artísticas de la civilización latina utilizando un vocabulario correcto y una expresión adecuada.</p> <p>Explica el carácter clásico y humanista de obras latinas con vocabulario y expresión adecuados.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado produce una exposición oral, escrita o multimodal sobre el carácter clásico y humanista de manifestaciones literarias o artísticas latinas.</p> <p><i>Contexto:</i> Analizar un texto o imagen latina y preparar una exposición justificando su valor clásico y humanista.</p> <p><i>Evitar:</i> Confundir 'clásico' con 'antiguo' sin atender al valor humanista.</p>	<p>Rubrica produccion</p> <p>Verbo: explicar</p>
3.2	CE.3	<p>Reconocer el sentido global y las ideas principales y secundarias de un texto, contextualizándolo e identificando las referencias históricas, sociales, políticas o religiosas que aparecen en él, y sirviéndose de conocimientos sobre personajes y acontecimientos históricos ya estudiados.</p> <p>Identificar ideas principales y secundarias de un texto latino, contextualizándolo con referencias históricas, sociales, políticas o religiosas.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado entrega un análisis escrito donde señala el sentido global, ideas principales y secundarias, y las referencias históricas o culturales del texto.</p> <p><i>Contexto:</i> Lectura guiada de un texto latino breve con preguntas sobre contenido y contexto.</p> <p><i>Evitar:</i> Los alumnos traducen literalmente sin extraer las ideas principales ni relacionar con el contexto histórico.</p>	<p>Examen escrito</p> <p>Verbo: reconocer</p>
3.3	CE.3	<p>Interpretar de manera crítica el contenido de textos latinos de dificultad adecuada, atendiendo al contexto en el que se produjeron, conectándolos con la experiencia propia y valorando cómo contribuyen a entender los modos de vida, costumbres y actitudes de nuestra sociedad.</p> <p>Interpretar críticamente textos latinos conectándolos con la sociedad actual y valorando su influencia.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado produce un comentario crítico escrito que analiza un texto latino y lo relaciona con la sociedad contemporánea.</p> <p><i>Contexto:</i> Lectura en clase de un texto latino adaptado, seguido de discusión y redacción de una reflexión personal.</p> <p><i>Evitar:</i> Con frecuencia se evalúa solo la traducción literal, sin exigir la conexión crítica con la actualidad.</p>	<p>Rubrica produccion</p> <p>Verbo: interpretar</p>

Código	CE	Criterio + evidencia y contexto	Instrumento
4.1	CE.4	<p>Analizar los aspectos morfológicos, sintácticos y léxicos elementales de la lengua latina, identificándolos y comparándolos con los de la lengua familiar.</p> <p>Analizar y comparar elementos morfosintácticos y léxicos básicos del latín y la lengua familiar.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado entrega un análisis escrito donde identifica y compara categorías gramaticales y construcciones latinas con sus equivalentes en español.</p> <p><i>Contexto:</i> Traducción y comentario gramatical de una frase latina sencilla en clase.</p> <p><i>Evitar:</i> Confundir el caso ablativo con acusativo al analizar sintagmas preposicionales.</p>	<p>Examen escrito</p> <p>Verbo: analizar</p>
4.2	CE.4	<p>Traducir textos breves y sencillos con términos adecuados y expresión correcta en la lengua de enseñanza, justificando la traducción y manifestando la correspondencia entre el análisis y la versión realizada.</p> <p>Traducir textos latinos breves y justificar la traducción, estableciendo la correspondencia entre análisis y versión.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado produce una traducción escrita de un texto latino breve y redacta una justificación que vincula el análisis morfosintáctico con las decisiones de traducción.</p> <p><i>Contexto:</i> En una prueba escrita individual, el alumnado traduce un texto latino y explica por escrito la relación entre análisis y traducción.</p> <p><i>Evitar:</i> El alumnado traduce sin justificar la correspondencia entre el análisis y la versión realizada, o justifica sin referirse al análisis.</p>	<p>Examen escrito</p> <p>Verbo: justificar</p>
4.3	CE.4	<p>Producir mediante retroversión oraciones simples utilizando las estructuras propias de la lengua latina.</p> <p>Producir oraciones simples en latín mediante retroversión, usando estructuras latinas.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado entrega oraciones latinas correctas obtenidas por retroversión de frases dadas en lengua de enseñanza.</p> <p><i>Contexto:</i> Ejercicio de retroversión tras explicación morfosintáctica, individual y en clase.</p> <p><i>Evitar:</i> Confundir retroversión con traducción directa o ignorar la concordancia casual.</p>	<p>Rubrica produccion</p> <p>Verbo: producir</p>
5.1	CE.5	<p>Explicar los elementos de la civilización latina, especialmente los relacionados con la mitología clásica, identificándolos como fuente de inspiración de manifestaciones literarias y artísticas.</p> <p>Explicar elementos de la civilización latina, especialmente mitología, y reconocerlos como inspiración en el arte y la literatura.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado explica oralmente la relación entre un mito romano y una manifestación artística o literaria, identificando elementos concretos.</p> <p><i>Contexto:</i> Exposición breve sobre un mito y su huella en una obra de arte o texto.</p> <p><i>Evitar:</i> Los alumnos enumeran mitos sin vincularlos a obras concretas</p>	<p>Exposicion oral</p> <p>Verbo: Explicar</p>
5.2	CE.5	<p>Reconocer las huellas de la romanización en el patrimonio cultural y arqueológico del entorno, identificando los procesos de preservación, conservación y restauración como un aspecto fundamental de una ciudadanía comprometida con la sostenibilidad ambiental y el cuidado de su legado.</p> <p>Identificar las huellas de la romanización en el patrimonio local y valorar los procesos de preservación para la sostenibilidad.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado realiza un informe de campo sobre vestigios romanos del entorno, analizando su estado de conservación.</p> <p><i>Contexto:</i> Salida a un yacimiento romano local, seguida de análisis en clase y elaboración de un informe.</p> <p><i>Evitar:</i> Centrarse solo en fuentes literarias e ignorar vestigios arqueológicos del entorno.</p>	<p>Rubrica produccion</p> <p>Verbo: identificar</p>

Código	CE	Criterio + evidencia y contexto	Instrumento
5.3	CE.5	<p>Exponer de forma oral, escrita o multimodal las conclusiones obtenidas a partir de la investigación, individual o colectiva, del legado material e inmaterial de la civilización romana y su pervivencia en el presente a través de soportes analógicos y digitales, seleccionando información, contrastándola y organizándola a partir de criterios de validez, calidad y fiabilidad.</p> <p>El alumno investiga el legado romano y expone conclusiones, seleccionando y contrastando información de fuentes fiables.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado produce una exposición (oral, escrita o multimodal) que muestra conclusiones de una investigación sobre el legado romano, con fuentes contrastadas.</p> <p><i>Contexto:</i> Investigación individual o en grupo sobre la pervivencia romana, con presentación final usando soportes analógicos o digitales.</p> <p><i>Evitar:</i> El alumno se limita a enumerar monumentos sin explicar su influencia actual ni contrastar fuentes.</p>	<div data-bbox="1295 232 1458 309" style="border: 1px solid #0070C0; border-radius: 5px; padding: 5px; background-color: #E6F2FF; display: inline-block;"> Rubrica produccion </div> <p>Verbo: comunicar</p>

4. Saberes básicos

Latín

Saberes básicos del decreto

#	Saber oficial	Resumen claro y actividad de aula
1	A.1. Aspectos geográficos, históricos, culturales, políticos y lingüísticos de la civilización latina presentes en la noción actual de Europa y de su cultura.	
2	A.2. Estrategias y herramientas para relacionar el pasado y el presente a partir de los conocimientos adquiridos.	
3	A.3. Obras fundamentales de la literatura latina en su contexto y su pervivencia a través de la tradición clásica.	
4	A.4. Importancia de la civilización latina en la configuración, reconocimiento y análisis crítico de nuestra identidad como sociedad.	
5	A.5. Estrategias para comprender, comentar e interpretar textos latinos a partir de los conocimientos adquiridos y de la experiencia propia.	
6	A.6. Léxico latino: evolución de los conceptos fundamentales de la civilización latina hasta la actualidad (civis, populus, sacer, homo, villa, insula, ager, etc.).	
7	A.7. Importancia de los textos clásicos latinos como testimonio de aquellos aspectos constitutivos de nuestra condición humana.	
8	A.8. El papel del humanismo y su presencia en la sociedad actual.	

Saberes básicos del decreto

#	Saber oficial	Resumen claro y actividad de aula
1	B.1. El abecedario y la pronunciación del latín, así como su permanencia e influencia en las lenguas del repertorio lingüístico individual del alumnado.	
2	B.2. Explicación de los cambios fonéticos más frecuentes desde el latín culto y el latín vulgar.	

#	Saber oficial	Resumen claro y actividad de aula
3	B.3. Identificación de palabras con lexemas, sufijos y prefijos de origen latino en textos escritos en las lenguas de enseñanza.	
4	B.4. Procedimientos de composición y derivación latinos en la elaboración de familias de pala-	
5	B.5. Iniciación al significado etimológico de las palabras.	
6	B.6. Estrategias básicas para inferir significados en léxico especializado y de nueva aparición a partir de la identificación de formantes latinos.	
7	B.7. Latinismos y locuciones latinas más frecuentes.	
8	B.8. Técnicas de reconocimiento, organización e incorporación a la producción escrita, oral o multimodal de léxico de raíz común entre las distintas lenguas del repertorio lingüístico individual.	
9	B.9. Comparación entre lenguas a partir de su origen y parentescos.	
10	B.10. Importancia del latín como herramienta de mejora de la expresión escrita, oral y multimodal en las distintas lenguas del repertorio lingüístico individual.	
11	B.11. Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje y reflexión de la lengua latina como vínculo e impulso para el aprendizaje de otras lenguas.	

Saberes básicos del decreto

#	Saber oficial	Resumen claro y actividad de aula
1	C.1. Los casos y sus principales valores sintácticos.	
2	C.2. La flexión nominal, pronominal y verbal.	
3	C.3. Estructuras oracionales básicas. La concordancia y el orden de palabras.	
4	C.4. Estrategias básicas para identificar, analizar y traducir unidades lingüísticas (léxico, morfosintaxis) a partir de la comparación de las lenguas y variedades que conforman el repertorio lingüístico personal.	

#	Saber oficial	Resumen claro y actividad de aula
5	C.5. Recursos para el aprendizaje y estrategias básicas de adquisición de lenguas tales como	
6	Portfolio Europeo de las Lenguas, glosarios o diccionarios.	
7	C.6. Reflexión y justificación de la traducción ofrecida.	
8	C.7. Retroversión de oraciones sencillas.	
9	C.8. Autoconfianza, autonomía e iniciativa. El error como parte integrante del proceso de aprendizaje.	
10	C.9. Traslación con corrección ortográfica y expresiva del mensaje de un texto en lengua latina a las lenguas de enseñanza.	

Saberes básicos del decreto

#	Saber oficial	Resumen claro y actividad de aula
1	D.1. Pervivencia del legado material (sitios arqueológicos, inscripciones, construcciones monumentales y artísticas, etc.) e inmaterial (mitología clásica, instituciones políticas, oratoria, derecho, rituales y celebraciones, etc.) de la cultura y la civilización latinas.	
2	D.2. La transmisión textual y los soportes de escritura.	
3	D.3. Características del patrimonio cultural romano y del proceso de romanización.	
4	D.4. Interés e iniciativa en participar en procesos destinados a conservar, preservar y difundir el patrimonio arqueológico del entorno.	
5	D.5. Herramientas analógicas y digitales para la comprensión, producción y coproducción oral, escrita y multimodal.	
6	D.6. Respeto de la propiedad intelectual y derechos de autor sobre las fuentes consultadas y los contenidos utilizados.	
7	D.7. Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación.	

5. Rúbricas IA por competencia específica

Cada rúbrica está calibrada para esta materia y curso con descriptores observables y un ejemplo de evidencia en cada nivel. Edita los porcentajes según tu programación didáctica.

CE.1 · 20 % Rubrica generica

Valorar el papel de la civilización latina en el origen de la identidad europea, comparando y reconociendo las semejanzas y diferencias entre lenguas y culturas, para analizar críticamente el presente...

Nivel	Etiqueta	Rango	Descriptor + ejemplo de evidencia
1	No conseguido	0-49%	Identifica elementos aislados de la cultura latina o productos culturales actuales, pero no establece relaciones entre ellos ni emite juicios de valor. <i>Ejemplo: Enumera algunos dioses romanos conocidos, pero no los compara con figuras actuales ni explica su influencia en la cultura europea.</i>
2	En proceso	50-69%	Compara aspectos parciales entre la civilización latina y la actual, reconociendo algunas semejanzas o diferencias, aunque sin profundidad crítica ni conexión con la identidad europea. <i>Ejemplo: Compara el sistema de gobierno republicano romano con el actual español, señalando similitudes en las instituciones, pero sin analizar críticamente su impacto en la identidad europea.</i>
3	Adquirido	70-89%	Valora el papel de la civilización latina en la identidad europea mediante la comparación sistemática de lenguas y culturas, reconociendo semejanzas y diferencias, y ofrece un análisis crítico fundamentado del presente. <i>Ejemplo: Analiza críticamente una obra artística actual (como una película o una novela) identificando influencias latinas en su argumento o personajes, y argumenta cómo refleja valores heredados de Roma.</i>
4	Avanzado	90-100%	Transfiere el análisis a contextos nuevos o interdisciplinarios, integrando perspectivas históricas, lingüísticas y culturales para evaluar el legado latino en la Europa actual, con argumentación autónoma y propuestas personales. <i>Ejemplo: Elabora un ensayo en el que relaciona el origen latino del sistema jurídico europeo con un caso contemporáneo de derechos humanos, proponiendo mejoras inspiradas en la tradición romana.</i>

CE.2 · 25 %**Rubrica generica**

Conocer los aspectos básicos de la lengua latina, comparándola con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para valorar los rasgos comunes y apreciar la di...

Nivel	Etiqueta	Rango	Descriptor + ejemplo de evidencia
1	No conseguido	0-49%	Identifica de forma muy limitada algunos rasgos latinos en lenguas conocidas, pero no logra establecer comparaciones coherentes ni valorar la diversidad lingüística. <i>Ejemplo: En una lista de palabras (p. ej., amor, mater, urbs), solo reconoce como familiares dos o tres, sin explicar la relación o el cambio fonético.</i>
2	En proceso	50-69%	Reconoce y compara rasgos básicos entre el latín y las lenguas de enseñanza o del repertorio personal, pero la comparación es superficial y no abarca aspectos sistemáticos. <i>Ejemplo: Señala que latín 'flumen' se parece a 'fluvial' en español, pero no explica la evolución ni lo usa para inferir el significado de 'fluminense'.</i>
3	Adquirido	70-89%	Compara sistemáticamente el latín con las lenguas de enseñanza y del repertorio individual, identificando patrones de evolución y familias léxicas; infiere significados de términos latinos aplicando esos conocimientos y valora la diversidad lingüística. <i>Ejemplo: Explica que latín 'pater' > español 'padre' / catalán 'pare' / inglés 'father' (cognado lejano) y deduce que 'paternidad' se relaciona con el concepto de padre; además, comenta la riqueza de tener palabras de distinto origen.</i>
4	Avanzado	90-100%	Analiza críticamente la influencia del latín en diversas lenguas (incluidas las no románicas del repertorio), produce definiciones etimológicas originales, y argumenta sobre el valor de la diversidad lingüística como patrimonio cultural. <i>Ejemplo: Compara la raíz latina 'scrib-/script-' con cognados en español ('escribir'), inglés ('scribe'), alemán ('schreiben') y árabe ('maktab'), explica las adaptaciones fonéticas, y reflexiona sobre cómo el latín dotó de léxico científico a lenguas no indoeuropeas.</i>

CE.3 · 20 %**Rubrica generica**

Leer e interpretar textos latinos, asumiendo la aproximación a los textos como un proceso dinámico y tomando conciencia de los conocimientos y experiencias propias, para identificar su carácter clásic...

Nivel	Etiqueta	Rango	Descriptor + ejemplo de evidencia
1	No conseguido	0-49%	Lee fragmentos muy breves con apoyo y no extrae el sentido global. Identifica de forma muy parcial alguna idea si se le señala. No logra explicar el carácter clásico del texto. <i>Ejemplo: Tras leer tres líneas con ayuda del docente, solo señala una palabra conocida pero no acierta el tema.</i>
2	En proceso	50-69%	Lee y comprende el sentido global del texto con alguna ayuda. Identifica las ideas principales y secundarias, pero las explica de forma esquemática. Reconoce vagamente el carácter clásico, sin justificarlo. <i>Ejemplo: Explica oralmente que el texto trata sobre la amistad (idea principal) y menciona una idea secundaria, pero no relaciona los valores con la Antigüedad.</i>
3	Adquirido	70-89%	Lee e interpreta autónomamente textos latinos de dificultad adecuada. Explica oralmente, por escrito o de forma multimodal el carácter clásico y humanista, apoyándose en el contexto. Identifica con precisión las ideas principales y secundarias. <i>Ejemplo: Redacta un breve comentario escrito donde señala que el texto promueve la virtus y la fides, valores romanos que perviven en la cultura occidental, y localiza las oraciones que lo evidencian.</i>
4	Avanzado	90-100%	Interpreta críticamente textos latinos, transfiriendo su análisis a otros contextos o producciones propias. Relaciona el contenido con sus conocimientos y experiencias, valorando la pervivencia de lo clásico. Propone conexiones intertextuales o actualizaciones. <i>Ejemplo: Compara el texto de Salustio sobre la conjura de Catilina con una noticia actual sobre corrupción política, argumentando semejanzas y diferencias, y reflexiona sobre la actualidad de los conflictos de poder.</i>

CE.4 · 25 %**Examen escrito**

Comprender textos originales latinos, traduciendo del latín a la lengua de enseñanza y desarrollando estrategias de acceso al significado de un enunciado sencillo en lengua latina, para alcanzar y jus...

Nivel	Etiqueta	Rango	Descriptor + ejemplo de evidencia
1	No conseguido	0-49%	<p>Identifica con ayuda algunos elementos morfosintácticos básicos (casos, verbos) pero comete errores frecuentes. La traducción es muy incompleta o incorrecta, y no justifica las decisiones tomadas. No produce retroversiones o estas son ininteligibles.</p> <p><i>Ejemplo: Ante una oración como 'Puella rosam amat', el alumno traduce 'La niña...' y no completa; no reconoce el acusativo ni el verbo.</i></p>
2	En proceso	50-69%	<p>Analiza la mayoría de los elementos morfológicos y sintácticos con ayuda parcial. Traduce oraciones sencillas aunque con algún error de concordancia o léxico. Justifica la traducción de forma básica (ej. 'amo es verbo'). La retroversión es comprensible pero con fallos.</p> <p><i>Ejemplo: Traduce 'Servus puellam salutat' como 'El esclavo saluda a la niña' correctamente, pero no justifica el acusativo o confunde 'puellam' con nominativo.</i></p>
3	Adquirido	70-89%	<p>Analiza de forma autónoma los aspectos morfológicos, sintácticos y léxicos elementales de la lengua latina. Traduce textos breves y sencillos con precisión y uso adecuado del léxico. Justifica la traducción señalando casos y funciones. Produce mediante retroversión oraciones simples correctas.</p> <p><i>Ejemplo: Ante 'Filia reginae coronam portat', traduce 'La hija de la reina lleva una corona', identifica genitivo y acusativo, y justifica 'reginae como complemento del nombre'. Retroversión de 'El esclavo ve al niño' como 'Servus puerum videt'.</i></p>
4	Avanzado	90-100%	<p>Transfiere las estrategias de análisis y traducción a textos más complejos o con vocabulario no trabajado previamente. Traduce con fluidez y precisión, justificando cada decisión con referencias gramaticales. Realiza retroversiones que incluyen estructuras como subordinadas o voz pasiva.</p> <p><i>Ejemplo: Traduce un texto breve como 'Vita hominum brevis est, sed gloria sempiterna', justificando brevis como atributo y el uso de sed. Retroversión: 'Los soldados fueron enviados por el general' como 'Milites a duce missi sunt'.</i></p>

CE.5 · 20 %**Rubrica generica**

Descubrir, conocer y valorar el patrimonio cultural, arqueológico y artístico romano, apreciándolo y reconociéndolo como producto de la creación humana y como testimonio de la historia, para identific...

Nivel	Etiqueta	Rango	Descriptor + ejemplo de evidencia
1	No conseguido	0-49%	Identifica de forma aislada algún elemento del patrimonio romano, pero no logra explicar su relación con la civilización latina ni reconoce huellas de romanización en el entorno. Las exposiciones orales, escritas o multimodales son muy incompletas o incoherentes. <i>Ejemplo: En un trabajo sobre mitología romana, solo nombra a Júpiter y Marte sin desarrollar ninguna historia ni relación con el arte.</i>
2	En proceso	50-69%	Explica algunos elementos de la civilización latina y reconoce parcialmente las huellas de romanización en el entorno, pero con inconsistencias o ayudas. Presenta conclusiones de investigación sencillas, aunque con poca profundidad o estructura. <i>Ejemplo: Identifica el acueducto de Segovia como huella romana, pero no acierta a explicar su función ni el proceso de construcción.</i>
3	Adquirido	70-89%	Explica de forma clara los elementos de la civilización latina, incluyendo la mitología clásica, y reconoce las huellas de romanización en el patrimonio local, describiendo procesos de construcción y conservación. Expone conclusiones de investigación de manera oral, escrita o multimodal, con coherencia y utilizando fuentes variadas. <i>Ejemplo: Presenta una exposición oral sobre el Teatro Romano de Méjico (sic) — en el original es Mérida — explicando su origen, función y estado de conservación, apoyado en imágenes y referencias a la mitología romana.</i>
4	Avanzado	90-100%	Analiza críticamente el patrimonio romano, valorando su sostenibilidad y proponiendo medidas de conservación o difusión. Integra conocimientos de mitología, arqueología e historia para explicar la creación artística. Transfiere lo aprendido a contextos nuevos, comparando con otras culturas o épocas. <i>Ejemplo: Elabora un informe escrito que compara la conservación del Foro Romano en Roma con la del Anfiteatro de Tarragona, proponiendo acciones para mejorar la difusión turística y garantizar su sostenibilidad.</i>

Sugerencias DUA por competencia específica

Diseño Universal del Aprendizaje aplicado a cada CE en sus tres ejes: representación (cómo presento el contenido), acción y expresión (cómo demuestran lo aprendido) e implicación (cómo motivar).

CE.1

Eje DUA	Principio	Sugerencias
Representación	Proporcionar múltiples medios de representación	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa conceptual interactivo que relacione el latín con lenguas romances, utilizando herramientas digitales como Cmaptools o MindMeister, con nodos que incluyan ejemplos de palabras latinas y su evolución. • Audios de textos latinos originales (por ejemplo, un fragmento de César) recitados con pronunciación clásica, acompañados de transcripción con anotaciones léxicas y traducción, accesibles en plataforma educativa. • Infografía comparativa de instituciones romanas (Senado, cónsules, tribunos) y europeas actuales (Parlamento Europeo, Comisión), con enlaces a fuentes primarias y secundarias para profundizar.
Acción y expresión	Proporcionar múltiples medios de expresión y acción	<ul style="list-style-type: none"> • Elaborar un podcast en parejas donde analicen la influencia del latín en el léxico de una lengua romance (español, francés o italiano), argumentando con ejemplos etimológicos y justificando su relevancia actual. • Diseñar una línea del tiempo digital con Timeline JS que compare hitos de la Roma antigua con eventos clave de la Unión Europea o España, incluyendo fuentes y una breve reflexión crítica. • Redactar una entrada de blog simulada o un hilo en formato Reddit explicando cómo el derecho romano pervive en sentencias judiciales actuales, citando artículos o jurisprudencia reciente.
Implicación / motivación	Proporcionar múltiples medios de motivación e implicación	<ul style="list-style-type: none"> • Ofrecer opción de elegir entre dos itinerarios: analizar la influencia latina en el cine (películas como Gladiator o series históricas) o en la política actual (cargos como cónsul, lemas como SPQR), para conectar con intereses personales. • Plantear un debate estructurado con roles ('clásicos' y 'modernos') sobre si la UE es heredera de Roma, asignando fuentes históricas y actuales a cada grupo, y permitiendo elegir el rol según preferencia. • Implementar un sistema de gamificación con 'retos DUA' (por ejemplo, identificar 10 palabras latinas en un periódico digital, analizar un meme sobre Roma, etc.) que al completarse desbloqueen contenido bonus o insignias digitales.

CE.2

Eje DUA	Principio	Sugerencias
---------	-----------	-------------

Representación	Proporcionar múltiples formas de representación	<ul style="list-style-type: none"> • Mapas etimológicos interactivos que conecten raíces latinas con palabras del español, inglés y otras lenguas del aula. • Audios de textos latinos clásicos con transcripción y traducción yuxtapuesta para comparar fonética y léxico. • Línea del tiempo visual que muestre la evolución del latín a las lenguas romances, con ejemplos de palabras que han pervivido.
Acción y expresión	Proporcionar múltiples formas de expresión	<ul style="list-style-type: none"> • Creación de un glosario multilingüe colaborativo donde cada estudiante aporte una palabra latina con sus cognados en las lenguas que conoce. • Grabación de un vídeo corto en el que el alumnado explique oralmente una frase latina y la compare con su equivalente en otra lengua de su repertorio. • Diseño de un póster digital que muestre familias de palabras (latín, español, inglés, lengua propia) usando herramientas como Canva o Genially.
Implicación / motivación	Proporcionar múltiples formas de motivación	<ul style="list-style-type: none"> • Elección personal del par de lenguas a comparar (p.ej., latín-italiano si tiene ascendencia italiana) para fomentar la relevancia cultural. • Juego de búsqueda del tesoro: encontrar en un texto latino palabras que hayan dado origen a términos en diferentes idiomas modernos, con puntos por rareza. • Actividad de biografía lingüística: cada alumno investiga una palabra de su lengua familiar o de herencia y rastrea su étimo latino, compartiéndola con la clase.

CE.3

Eje DUA	Principio	Sugerencias
Representación	Proporcionar múltiples formas de representación	<ul style="list-style-type: none"> • Entregar el texto latino con anotaciones morfosintácticas y enlaces interactivos a declinaciones y conjugaciones • Ofrecer grabaciones del texto en latín clásico con distintas velocidades y énfasis para facilitar la comprensión • Incluir imágenes y mapas contextuales que ilustren referentes históricos, artísticos y culturales del pasaje
Acción y expresión	Proporcionar múltiples formas de expresión	<ul style="list-style-type: none"> • Permitir que el alumnado entregue un comentario oral grabado (podcast individual) en lugar de un análisis escrito • Dar la opción de elaborar una infografía o línea del tiempo que conecte el texto con otros elementos clásicos • Realizar una dramatización breve de un fragmento, seguida de una explicación oral de su carácter fundamental

Eje DUA	Principio	Sugerencias
Implicación / motivación	Proporcionar múltiples formas de implicación	<ul style="list-style-type: none"> • Ofrecer una selección de textos de distintos géneros (mitológico, histórico, filosófico) para que elijan según su interés • Relacionar cada texto con un tema de actualidad (poder, justicia, identidad) y pedir que justifiquen su vigencia • Proponer un reto de traducción colaborativa en grupos, donde cada miembro aporta una parte y se discuten las soluciones

CE.4

Eje DUA	Principio	Sugerencias
Representación	Proporcionar múltiples formas de representación del contenido	<ul style="list-style-type: none"> • Anotar el texto latino con colores para marcar sujeto (azul), verbo (rojo) y complementos (verde), facilitando la identificación de funciones sintácticas. • Ofrecer una grabación de audio del texto latino con pronunciación restituída, acompañada de una transcripción con pausas señalizadas para segmentar oraciones. • Incluir un mapa conceptual que relacione los términos latinos con sus equivalentes en la lengua de enseñanza, destacando etimologías y familias léxicas.
Acción y expresión	Proporcionar múltiples formas de acción y expresión	<ul style="list-style-type: none"> • Permitir que la traducción se entregue en formato escrito o mediante una grabación de voz donde el alumno explique su proceso de traducción y justifique las decisiones. • Solicitar la elaboración de un cómic o viñetas que representen escenas del texto, con bocadillos en latín y traducción al pie, para expresar la comprensión del argumento. • Ofrecer la opción de realizar una traducción colaborativa en un documento compartido, donde cada estudiante aporte y comente los versos asignados, registrando el proceso.
Implicación / motivación	Proporcionar múltiples formas de implicación y motivación	<ul style="list-style-type: none"> • Dejar que el alumnado elija el texto latino entre una selección de pasajes sobre mitología, vida cotidiana o historia, según su interés personal. • Conectar el vocabulario del texto con palabras del castellano actual mediante retos etimológicos (adivinar el significado de palabras latinas a partir de derivados españoles). • Ofrecer textos con tres niveles de dificultad (básico, intermedio, original) para que cada estudiante seleccione el que le suponga un reto alcanzable.

CE.5

Eje DUA	Principio	Sugerencias
---------	-----------	-------------

Representación	Proporcionar múltiples medios de representación	<ul style="list-style-type: none"> • Presentar el patrimonio romano mediante mapas interactivos con capas históricas y reconstrucciones 3D. • Ofrecer textos epigráficos originales con transcripción, traducción y audio en latín clásico. • Utilizar infografías visuales que relacionen elementos del arte romano con su contexto histórico y función social.
Acción y expresión	Proporcionar múltiples medios de expresión	<ul style="list-style-type: none"> • Realizar un pódcast de 5 minutos que describa los procesos de restauración de un monumento romano local. • Crear un itinerario virtual en Google Earth que localice y explique yacimientos arqueológicos romanos en la península. • Elaborar un informe comparativo (escrito o vídeo) entre el Coliseo y un anfiteatro romano en España.
Implicación / motivación	Proporcionar múltiples medios de motivación	<ul style="list-style-type: none"> • Ofrecer la opción de investigar un aspecto concreto (mosaicos, acueductos, derecho romano) que conecte con sus intereses personales. • Realizar una salida virtual guiada por un museo romano con preguntas abiertas para fomentar la curiosidad. • Plantear un reto de diseño: proponer una intervención de conservación para un resto arqueológico ficticio, justificando las decisiones.

Cómo programar paso a paso

Hoja de ruta de 7 pasos para construir tu programación didáctica desde el decreto hasta la rúbrica final.

Paso 1 · Leer el decreto vigente 1-2 horas

Localiza el decreto autonómico que desarrolla el RD 217/2022 para 4.º ESO en tu CCAA. Extrae las 5 competencias específicas, 16 criterios de evaluación y 34 saberes básicos de Latín. Revisa también las orientaciones metodológicas y de evaluación.

Tip: Guarda el PDF del decreto en una carpeta con nombre claro. Marca los anexos que contienen los elementos curriculares para consulta rápida.

Paso 2 · Listar las CE y criterios 30 min

Enumera las 5 competencias específicas (CE1 a CE5) y sus 16 criterios de evaluación en una hoja de cálculo. Asigna a cada criterio una abreviatura (ej. CE1.1) para facilitar referencias futuras.

Tip: Usa columnas para CE, criterios, saberes asociados y trimestre propuesto. Esto te dará una visión de conjunto y evitará duplicidades.

Paso 3 · Priorizar criterios e instrumentos 1-2 horas

Selecciona los criterios más relevantes para cada trimestre. Decide qué instrumentos de evaluación (rúbricas, pruebas escritas, trabajos, observación) usarás para cada criterio. Asegura que cada criterio se evalúe al menos una vez.

Tip: No intentes evaluar todos los criterios en cada situación de aprendizaje. Reparte los 16 criterios a lo largo de los tres trimestres, dejando algunos para recuperación.

Paso 4 · Distribuir saberes por trimestre 2 horas

Los 34 saberes básicos suelen agruparse en bloques: léxico, morfosintaxis, textos, cultura y patrimonio. Distribúyelos equilibradamente en tres trimestres. Ten en cuenta la complejidad progresiva y la conexión con las CE.

Tip: Deja los saberes de cultura y patrimonio para el tercer trimestre, ya que suelen ser más atractivos y permiten cerrar el curso con proyectos motivadores.

Paso 5 · Diseñar una SDA tipo por trimestre 2-3 horas

Plantea una situación de aprendizaje (SDA) por trimestre que integre varios criterios y saberes. Por ejemplo, una SDA sobre 'La romanización de la Península Ibérica' para el segundo trimestre. Define el producto final, las actividades y la evaluación.

Tip: Cada SDA debe generar un producto final tangible (póster, texto argumentativo, presentación, etc.) que permita evaluar varios criterios de forma integrada.

Paso 6 · Establecer ponderaciones del departamento 1 hora

Acuerda con el departamento el peso de cada CE en la calificación final. Por ejemplo, CE1 (traducción e interpretación) 40%, CE2 (cultura) 20%, CE3 (reflexión lingüística) 20%, CE4 (producción textual) 10%, CE5 (valoración crítica) 10%. Documenta estos acuerdos.

Tip: Ajusta las ponderaciones al perfil del grupo. Si el grupo es muy práctico, aumenta el peso de la traducción; si es más teórico, refuerza la cultura.

Paso 7 · Documentar atención a la diversidad y recuperación 1-2 horas

Incluye medidas de refuerzo para alumnos con dificultades (adaptaciones no significativas, actividades de refuerzo) y planes de recuperación para quienes no superen los criterios. Define cómo se recuperará cada criterio no superado (prueba específica, trabajo adicional).

Tip: La recuperación debe centrarse en los criterios no superados, no en todo el curso. Diseña pruebas breves por criterio o trabajos dirigidos que demuestren la mejora.